

Model 97560

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

Grouw®

GØDNINGSSPREDER

Sikkerhedsforskrifter

Gødningssprederen er ikke legetøj og skal opbevares utilgængeligt for børn.

Gødning, ukrudtsmidler og andre kemikalier kan indeholde gift.

Opbevar dem uden for børns rækkevidde. Følg producentens anvisninger. Du må ikke ryge, spise eller drikke, mens du arbejder med gødningssprederen. Brug altid relevant beskyttelsesudstyr. Vask hænder, når du er færdig med arbejdet.

Fyld kun kolde materialer i gødningssprederen. Fyld ikke varmt eller smeltet materiale i den.

Tøm og rens gødningssprederen grundigt efter hver brug, og før du fylder et andet materiale i den.

Tekniske data

Kapacitet:	cirka 12 liter
Spredebredde:	45 cm
Mål:	570 x 200 x 1.100 mm
Sprederindstillinger:	10

Gødningssprederens dele

1. Styr
2. Nederste styr
3. Hjul
4. Indstillingsgreb
5. Støttefod

Brugsområde

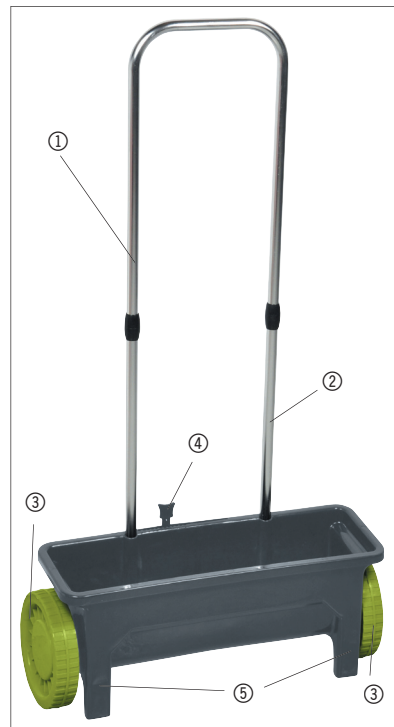
Gødningssprederen er beregnet til at sprede grus, salt, gødning, ukrudtsmiddel og lignende på græsplæner, stier og i indkørsler. Den må ikke bruges til andet.

Samling

Gødningssprederen er næsten klar til brug ved levering. Hjulene og indstillingsgrebet er monteret fra fabrikkens side.

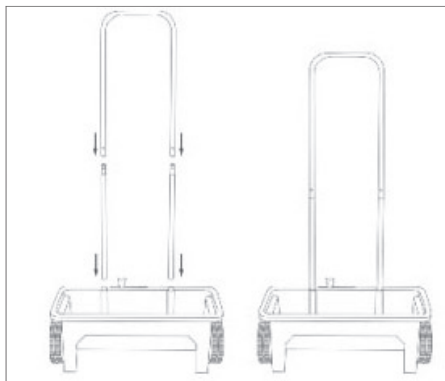
Gør som følger for at montere styret:

Sæt den tykke ende af rørene i soklerne på gødningssprederen. Sørg for, at de går i indgreb.



Sæt det øverste styr på nederste styr. Sørg for, at de går i indgreb.

Gødningssprederen er nu samlet og klar til brug.



2. Afvej 200 gram af materialet, og hæld det i gødningssprederen.
3. Kør materialet ud på plænen. Afmærk, hvor du starter, og hvor du slutter.
4. Mål og beregn det samlede areal, du har spredt på. $0,45 \text{ m}$ (spreddebredder) \times kørt længde, f.eks. $0,45 \text{ m} \times 10 \text{ m} = 4,5 \text{ m}^2$.
5. Del mængden (i dette tilfælde 200 g) med det behandlede område ($4,5 \text{ m}^2$) for at finde spredningsmængden i g/m^2 .

Hvis den faktiske spredningsmængde ligger inden for 10% af den anbefalede, er indstillingen i orden. Hvis ikke, skal du vælge en anden indstilling og gentage målingen, indtil resultatet er som ønsket.

Spredningsindstilling

Gødningssprederen er udstyret med et 10-trins system, som regulerer spredningsmængden.

“0” er den laveste indstilling (ingen spredning), og “10” er den højeste indstilling.

Vælg den ønskede indstilling ved at stille grebet ud for det relevante tal på gødningssprederen.

Til de fleste plænegødninger og/eller ukrudts- og mosbekæmpelsesmidler er indstillingerne 3-4 velegnede.

Den faktiske spredningsmængde afhænger af flere faktorer og kan kun måles i praksis.

Spredningsmængden afhænger af materialets kornstørrelse og karakter.

Vi anbefaler, at du foretager en prøvespredning for at indstille gødningssprederen korrekt. Følg denne fremgangsmåde:

1. Find ud af, hvilken spredningsmængde producenten af materialet anbefaler. Det står typisk på emballagen (i gram pr. kvadratmeter, g/m^2).

Brugsanvisning

Påfyldning

Vælg indstillingen “0” for at undgå, at materialet løber ud under påfyldningen.

Fyld gødningssprederen med det ønskede materiale.

Brug

Kør gødningssprederen hen til det sted, hvor du vil sprede fra, og indstil spredningsmængden.

Skub forsigtigt sprederen hen over det område, der skal bearbejdes. Den roterende aksel fører materialet ud af gødningssprederen i takt med, at gødningssprederen kører.

Bemærk! Husk, at banerne skal overlappende hinanden, så hjulsporene også bliver dækket af materialet fra gødningssprederen. Vælg ruten omhyggeligt, så du undgår helligdage i spredningen.



Når du er færdig, skal du indstille grebet på positionen "0" og køre væk fra plænen.

Vedligeholdelse

Gødningssprederen kræver ingen vedligehold, men den skal holdes ren. Tøm og rengør gødningssprederen efter hver brug. Opbevar gødningssprederen på et tørt og køligt sted.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

GJØDSELSPREDER

Sikkerhetsforskrifter

Gjødselsprederen er ikke et leketøy og skal oppbevares utilgjengelig for barn.

Gjødsel, ugressmiddel og andre kjemikalier kan inneholde gift.

Dette må oppbevares utilgjengelig for barn. Følg produsentens anvisninger. Du må ikke røyke, spise eller drikke mens du jobber med gjødselsprederen. Bruk alltid relevant verneutstyr. Vask hendene når du er ferdig med arbeidet.

Fyll kun kalde materialer i gjødselsprederen. Ikke fyll varmt eller smeltet materiale i den.

Tøm og rens gjødselsprederen grundig etter hver bruk og før du fyller et annet materiale i den.

Tekniske data

Kapasitet:	cirka 12 liter
Spredningsbredde:	45 cm
Mål:	570 x 200 x 1100 mm
Sprederinstillinger:	10

Gjødselsprederens deler

1. Øvre del av styre
2. Nedre del av styre
3. Hjul
4. Innstillingshåndtak
5. Støttefot

Bruksområde

Gjødselsprederen er beregnet til å spre grus, salt, gjødsel, ugressmiddel og lignende på gressplener, stier og i innkjørsler. Den må ikke brukes til andre formål.

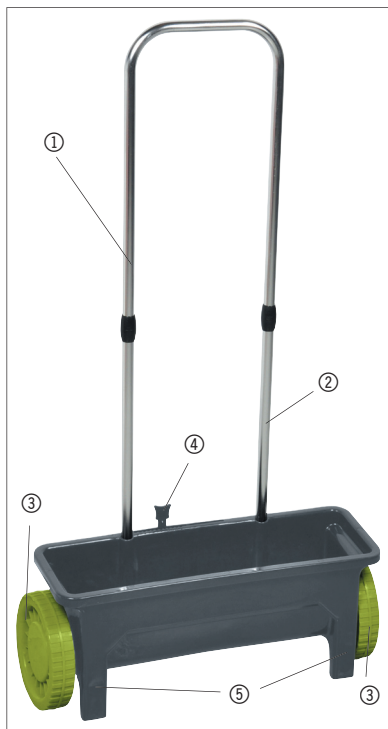
Montering

Gjødselsprederen er nesten klar til bruk ved levering. Hjulene og innstillingshåndtaket er montert fra fabrikkens side.

Slik monterer du styret:

Sett den tykke enden av rørene i soklene på gjødselsprederen. Pass på at de går i inngrep.

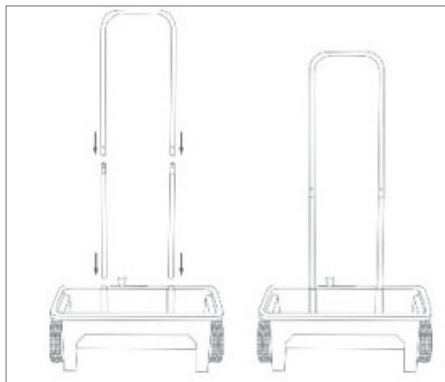
Sett den øvre delen av styret på det nedre



NO

delen. Pass på at de går i inngrep.

Gjødselsprederen er nå montert og klar til bruk.



2. Vei opp 200 gram av materialet, og hell det i gjødselsprederen.
3. Kjør materialet ut på plenen. Merk av hvor du starter og slutter.
4. Mål opp og regn ut det samlede arealet du har spredd på. $0,45 \text{ m}$ (spreddebredde) x kjørt lengde, f.eks. $0,45 \text{ m} \times 10 \text{ m} = 4,5 \text{ m}^2$.
5. Del materialmengden (i dette tilfellet 200 g) med det behandlede området ($4,5 \text{ m}^2$) for å finne spredningsmengden i g/m^2 .

Hvis den faktiske spredningsmengden ligger innen 10 % av den anbefalte, er innstillingen riktig. Hvis ikke, må du velge en annen innstilling og gjenta målingen til du har oppnådd ønsket resultatet.

Spreaderinnstilling

Gjødselsprederen er utstyrt med et 10-trinnssystem som regulerer spredningsmengden.

“0” er den laveste innstillingen (ingen spredning), og “10” er den høyeste.

Velg ønsket innstilling ved å plassere håndtaket ved relevant tall på gjødselsprederen.

Innstillingene 3–4 passer godt til de fleste typer pløngjødsling og/eller ugress- og mosefjerningsmidler.

Den faktiske spredningsmengden avhenger av flere faktorer og kan kun måles i praksis.

Spredningsmengden avhenger av materialets korntørrelse og karakter.

Vi anbefaler at du foretar en prøvespredning slik at du kan stille inn gjødselsprederen riktig. Følg denne fremgangsmåten:

1. Sjekk hvilken spredningsmengde produsenten av materialet anbefaler. Det står vanligvis på emballasjen (i gram per kvadratmeter, g/m^2).

Bruksanvisning

Påfylling

Velg innstillingen “0” for å unngå at materialet renner ut under påfyllingen.

Fyll gjødselsprederen med det ønskede materialet.

Bruk

Kjør gjødselsprederen til det stedet hvor du vil starte spredningen, og still inn spredningsmengden.

Skyv spreaderen forsiktig frem over området som skal behandles. Den roterende akselen fører materialet ut av gjødselsprederen i takt med at gjødselsprederen kjører.

Merk! Husk at banene må overlappe hverandre slik at hjulsporene også blir dekket av materialet fra gjødselsprederen. Velg ruten omhyggelig slik at du unngår hull i spredningen.



Når du er ferdig, må du stille inn håndtaket på "0" og kjøre vekk fra plenen.

Vedlikehold

Gjødselsprederen krever ingen vedlikehold, men den må holdes ren. Tøm og rengjør gjødselsprederen etter hver bruk. Oppbevar gjødselsprederen på et tørt og kjølig sted.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

GÖDNINGSSPRIDARE

Säkerhetsföreskrifter

Gödningsspridaren är ingen leksak, och den måste förvaras otillgängligt för barn.

Gödning, ogräsmedel och andra kemikalier kan innehålla gifter.

Förvara dem utom räckhåll för barn.

Följ tillverkarens anvisningar. Du får inte röka, äta eller dricka när du använder gödningsspridaren. Använd alltid lämplig skyddsutrustning. Tvätta händerna när du är färdig med arbetet.

Fyll bara på kalla substanser i gödningsspridaren. Fyll den aldrig med varma eller smälta substanser.

Töm och skölj av gödningsspridaren ordentligt efter varje användning, och innan du fyller den med en ny substans.

Tekniska specifikationer

Kapacitet:	ca 12 liter
Spridningsbredd:	45 cm
Mått:	570 x 200 x 1 100 mm
Spridarinställningar:	10

Gödningsspridarens delar

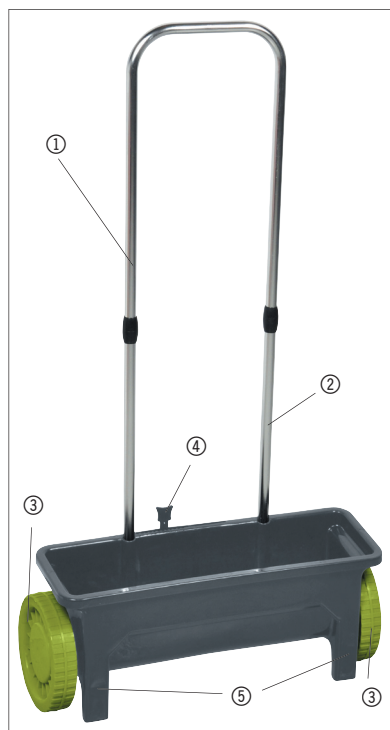
1. Styrstång
2. Nedre styrstång
3. Hjul
4. Inställningsgrepp
5. Stödfot

Användningsområde

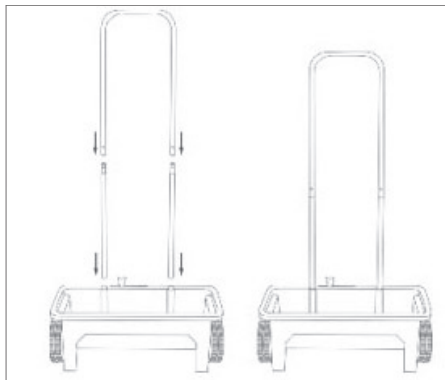
Gödningsspridaren är konstruerad för att sprida grus, salt, gödning, ogräsmedel och liknande på gräsmattor, stigar och i inkörslar. Den får inte användas till något annat.

Montering

Gödningsspridaren är nästan klar för användning vid leverans. Hjulen och inställningsgreppet har monterats på fabriken. Gör följande för att montera styrstangen: Sätt den tjocka änden av rören i gödningsspridarens underrede. Kontrollera att de går i ingrepp.



Sätt den övre styrstången på den nedre styrstången. Kontrollera att de går i ingrepp. Gödnings-spridaren är nu monterad och klar för användning.



Spridningsinställning

Gödnings-spridaren har ett 10-stegssystem som reglerar spridningsmängden.

”0” är den lägsta inställningen (ingen spridning), och ”10” är den högsta inställningen.

Välj önskad inställning genom att ställa in inställningsgreppet på lämplig siffra på gödselspridaren.

För de flesta gräsmattgödningar samt ogräs- och mossbekämpningsmedel är inställningen 3-4 lämplig.

Den faktiska spridningsmängden är beroende av flera faktorer och kan bara mätas vid användning.

Spridningsmängden är beroende av materialets kornstorlek och karaktär.

Vi rekommenderar att du gör en provspridning för att ställa in gödnings-spridaren korrekt. Följ denna procedur:

1. Ta reda på vilken spridningsmängd tillverkaren rekommenderar. Det står alltid på förpackningen (i gram per kvadratmeter, g/m²).

2. Väg upp 200 gram av substansen, och håll det i gödnings-spridaren.
3. Kör ut det på gräsmattan. Markera var du börjar och var du slutar.
4. Mät och beräkna den totala ytan du har spridit gödning på. $0,45 \text{ m}$ (spridningsbredd) x körd längd, t.ex. $0,45 \text{ m} \times 10 \text{ m} = 4,5 \text{ m}^2$.
5. Dela substansmängden (i detta fall 200 g) med det behandlade området ($4,5 \text{ m}^2$) för att få spridningsmängden i g/m².

Om den faktiska spridningsmängden ligger inom 10 % av den rekommenderade, är inställningen som den ska. Om inte, måste du välja en annan inställning och göra om mätningen tills resultatet är enligt önskemål.

Bruksanvisning

Påfyllning

Välj inställningen ”0” för att undvika att substansen rinner ut under påfyllningen.

Fyll gödnings-spridaren med den önskade substansen.

Användning

Kör gödnings-spridaren till det ställe där du vill sprida ifrån, och ställ in spridningsmängden.

För försiktigt spridaren till det område som ska bearbetas. Den roterande axeln för ut substansen från gödnings-spridaren i takt med att gödnings-spridaren kör.

OBS! Kom ihåg att banorna ska överlappa varandra så hjulspåren också täcks av substansen från gödnings-spridaren. Var noga så du undviker fläckar i spridningen.



När du är färdig ställer du in greppet på läge "0" och kör bort från gräsmattan.

Underhåll

Gödningspridaren kräver inget underhåll, men den ska hållas ren. Töm och rengör gödningspridaren efter varje användning. Förvara gödningspridaren på en torr och kall plats.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

LANNOITTEENLEVITIN

Turvallisuusohjeet

Lannoitteenlevitin ei ole leikkikalua, ja se on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Lannoitteet, rikkaruohontorjunta-aineet ja muut kemikaalit voivat sisältää myrkyllisiä aineita.

Säilytä lannoitteenlevitintä lasten ulottumattomissa. Noudata valmistajan antamia ohjeita. Tupakoiminen, syöminen ja juominen on kiellettyä lannoitteenlevittimen käytön aikana. Käytä aina tarvittavia suojavarusteita. Pese kädet, kun olet saanut työn valmiiksi.

Lisää lannoitteenlevittimeen vain kylmiä aineita. Älä täytä sitä lämpimillä tai sulaneilla aineilla.

Tyhjennä ja puhdista lannoitteenlevitin perusteellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen ja aina ennen uuden aineen lisäämistä.

Tekniset tiedot

Kapasiteetti:	noin 12 litraa
Levitysleveys:	45 cm.
Mitat:	570 x 200 x 1 100 mm
Levitysasetukset:	10

Lannoitteenlevittimen osat

1. Ohjaustanko
2. Alatanko
3. Pyörät
4. Säätökahva
5. Tukijalka

Käyttötarkoitus

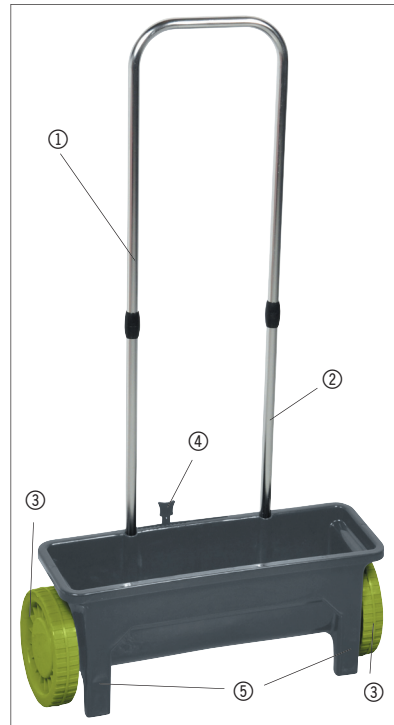
Lannoitteenlevitin on suunniteltu soran, suolan, lannoitteen, torjunta-aineiden ja vastaavien aineiden levittämiseen ruohikolle, kävelyteille ja ajoteille. Sitä ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen.

Kokoaminen

Lannoitteenlevitin toimitetaan lähes täysin toimintavalmiina. Pyörät ja säätökahva asennetaan tehtaalla.

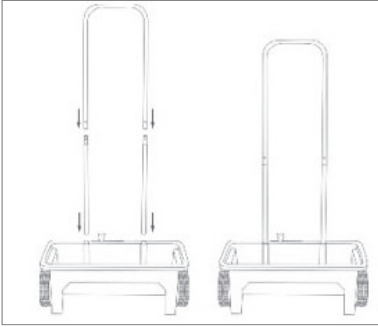
Asenna ohjaustanko seuraavasti:

Aseta putkien paksu pää lannoitteenlevittimessä oleviin istukoihin. Varmista, että ne lukittuvat.



Asenna ylätanko alatankoon kiinni.
Varmista, että ne lukittuvat.

Lannoitteenlevitin on nyt koottu ja täysin toimintavalmis.



Levitysasetus

Lannoitteenlevittimessä on 10-vaiheinen ohjausjärjestelmä, jolla säädellään levitettävän aineen määrää.

“0” on alhaisin asetus (ainetta ei levitetä) ja “10” suurin asetus.

Valitse haluamasi asetus asettamalla säätökahva haluamasi luvun kohdalle asteikossa, joka on merkitty lannoitteenlevittimeen.

Sopiva asetus useimmille nurmikon lannoiteaineille ja/tai rikkaruohon- ja sammaleentorjunta-aineille on 3–4.

Todellinen levitysmäärä vaihtelee usean seikan perusteella, ja voidaan mitata vain käytännössä.

Levitysmäärä vaihtelee aineen raekoon ja muiden ominaisuuksien perusteella.

Suosittellemme levittämään ainetta kokeeksi pienelle alalla ja määrittämään sen jälkeen halutun levitysasetuksen. Noudata seuraavaa toimintatapaa:

1. Selvitä aineen valmistajan suosittelema levitysmäärä. Tavallisesti se on merkitty pakkaukseen (grammoina neliometriä kohden eli g/m²).
2. Mittaa 200 grammaa ainetta ja kaada se lannoitteenlevittimeen.
3. Levitä aine nurmikolle. Merkitse levityksen aloitus- ja lopetuskohta.
4. Mittaa ja laske ala, jolle levität ainetta. Kerro levitysleveys (0,45 m) levitysmatkalla esimerkiksi seuraavasti: $0,45 \text{ m} \times 10 \text{ m} = 4,5 \text{ m}^2$.
5. Jaa ainemäärä (tässä tapauksessa 200 g) levitysalalla (4,5 m²) levitysmäärän (g/m²) arvioimiseksi.

Jos todellisen levitysmäärän arvo on 10 prosentin sisällä suositellusta arvosta, asetus on sopiva. Valitse muussa tapauksessa toinen asetus ja toista koelevitys, kunnes tulos on haluttu.

Käyttöohje

Täyttö

Valitse asetus “0”, jotta ainetta ei valu maahan täytön aikana.

Täytä lannoitteenlevittimeen haluttu aine.

Käyttäminen

Työnnä lannoitteenlevitin paikkaan, jossa haluat levittää ainetta ja aseta levitysmäärä.

Työnnä lannoitteenlevitintä varovaisesti haluamasi alueen yli. Pyörivä akseli ohjaa ainetta lannoitteenlevittimestä samaa tahtia, kun lannoitteenlevitin siirtyy eteenpäin.

Huomautus! Työntöratujen on oltava limittäisiä, jotta levitettävää ainetta putoaa myös pyöränjalkien kohdalle. Valitse reitti huolella, jotta voit levittää lannoitteen tasaisesti ilman taukoja.



Kun olet valmis, aseta kahva asentoon "0" ja työnnä laite pois nurmikolta.

Kunnossapito

Lannoitteenlevitin ei vaadi kunnossapitoa, mutta se on pidettävä puhtaana. Tyhjennä ja puhdista lannoitteenlevitin joka käyttökerran jälkeen. Säilytä lannoitteenlevitintä kuivassa ja viileässä paikassa.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FERTILISER SPREADER

Safety precautions

The fertiliser spreader is not a toy and should be stored out of the reach of children.

Fertiliser, weedkiller and other chemicals may be poisonous.

Store them out of the reach of children. Follow the manufacturer's instructions. You must not smoke, eat or drink while you are using the fertiliser spreader. Always use the relevant protective equipment. Wash your hands when you have finished working.

Only fill the fertiliser spreader with cold materials. Do not fill it with hot or molten material.

Empty and clean the fertiliser spreader thoroughly after each use and before you fill it with a different material.

Technical data

Capacity:	around 12 litres
Spreading width:	45 cm
Dimensions:	570 x 200 x 1,100 mm
Spreader settings:	10

List of components

1. Handle
2. Bottom handle
3. Wheels
4. Adjustment knob
5. Support foot

Use

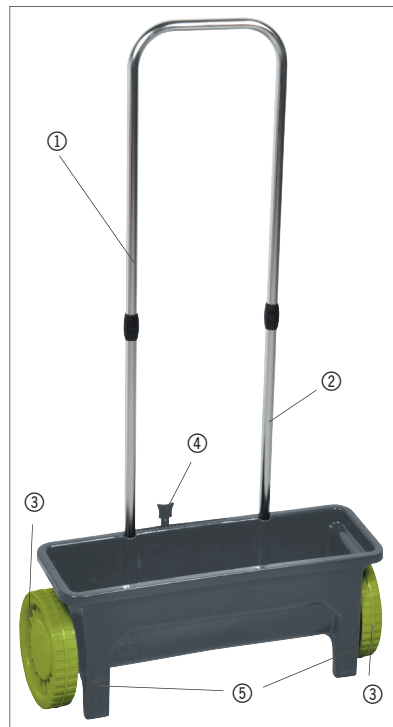
The fertiliser spreader is intended for spreading gravel, salt, fertiliser, weedkiller and similar substances on lawns, paths and entrances. Do not use for other purposes.

Assembly

The fertiliser spreader is almost ready for use on delivery. The wheels and adjustment knob are fitted at the factory.

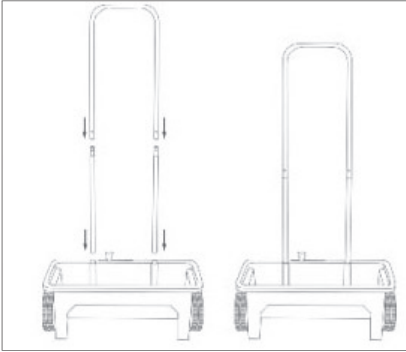
The procedure for fitting the handle is as follows:

Insert the thick end of the tubes into the sockets on the fertiliser spreader. Make sure they engage.



Place the upper handle on the lower handle. Make sure they engage.

The fertiliser spreader is now assembled and ready for use.



Spreading adjustment

The fertiliser spreader is equipped with a 10-step system that regulates the spreading amount.

“0” is the lowest setting (no spreading) and “10” is the highest setting.

Choose the selected setting by setting the knob to the relevant number on the fertiliser spreader.

For most lawn fertilisers and/or weed and moss killers, settings 3-4 are ideal.

The actual spreading quantity depends on various factors and can only be measured in practice.

The spreading quantity depends on the grain size and the nature of the material.

We recommend that you undertake a trial run to adjust the fertiliser spreader correctly. Do as follows:

1. Find out what quantity of fertiliser the manufacturer recommends. This is usually stated on the packaging (in grams per square metre, g/m²).

2. Weigh out 200 grams of the material and pour it into the fertiliser spreader.
3. Use the material on the lawn. Make a note of where you start and where you finish.
4. Measure and calculate the total size of the area you have covered. 0.45 m (spreading width) x length covered, e.g. 0.45 m x 10 m = 4.5 m².
5. Divide the quantity of material (in this case 200 g) by the area treated (4.5 m²) to find the spreading quantity in g/m².

If the actual spreading quantity is within 10% of the recommended quantity, the setting is fine. If not, you must choose another setting and repeat the measurement procedure until the results are as required.

Instructions

Filling

Select setting “0” to avoid the material running out during filling.

Fill the fertiliser spreader with the required material.

Use

Move the fertiliser spreader to the place where you want to spread from and adjust the spreading quantity.

Carefully push the spreader over the area to be treated. The rotating axle moves the material out of the fertiliser spreader as the spreader moves forward.

Note: Remember that the tracks should overlap each other so that the wheel marks are covered by material from the fertiliser spreader. Choose your route carefully so that you do not miss anywhere.



Once you have finished, adjust the knob to position "0" and move away from the lawn.

Maintenance

The fertiliser spreader requires no maintenance, but should be kept clean. Empty and clean the fertiliser spreader after each use. Store it in a cool, dry place.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

DÜNGERSTREUER

Sicherheitsvorschriften

Der Düngerstreuer ist kein Spielzeug und muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

Dünger, Unkrautmittel und andere Chemikalien können Gift enthalten.

Bewahren Sie sie für Kinder unzugänglich auf. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Sie dürfen während der Arbeit mit dem Düngerstreuer nicht rauchen, essen oder trinken. Verwenden Sie stets die geeignete Schutzausrüstung. Waschen Sie nach beendeter Arbeit ihre Hände.

Füllen Sie nur kalte Materialien in den Düngerstreuer. Befüllen Sie ihn nicht mit heißem oder geschmolzenem Material.

Entleeren und reinigen Sie den Düngerstreuer nach jedem Gebrauch und bevor Sie ihn mit einem anderen Material befüllen gründlich.

Technische Daten

Fassungsvermögen:	Cirka 12 Liter
Streubreite:	45 cm
Maße:	570 x 200 x 1.100 mm
Streueinstellungen:	10

Teile des Düngerstreuers

1. Lenker
2. Unterer Lenker
3. Räder
4. Einstellgriff
5. Stützfuß

Einsatzbereich

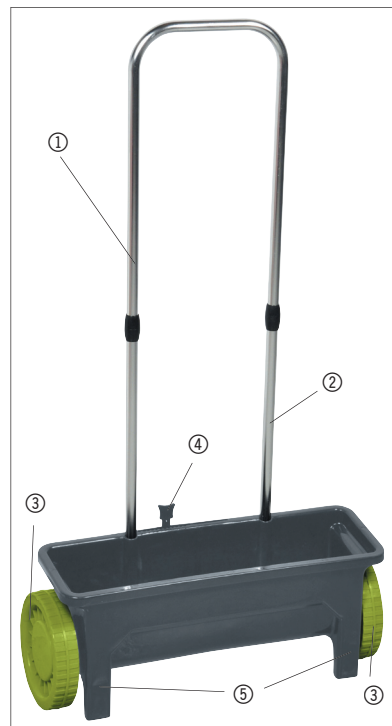
Der Düngerstreuer ist für das Streuen von Kies, Salz, Dünger, Unkrautmittel und dergleichen auf Rasenflächen, Wegen und Einfahrten vorgesehen. Er darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Zusammenbau

Der Düngerstreuer ist bei Lieferung fast gebrauchsfertig. Die Räder und der Einstellgriff sind ab Werk montiert.

Montieren Sie den Lenker wie folgt:

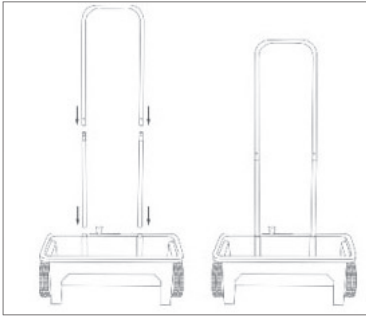
Stecken Sie die dicken Enden der Rohre in die Sockel am Düngerstreuer. Achten Sie darauf, dass sie einrasten.



DE

Setzen Sie den oberen Lenker auf den unteren Lenker. Achten Sie darauf, dass sie einrasten.

Der Düngerstreuer ist nun zusammengebaut und gebrauchsfertig.



Streuungseinstellung

Der Düngerstreuer ist mit einem 10-Stufen-System ausgestattet, das die Streumenge regelt.

„0“ ist die niedrigste Einstellung (kein Streuen) und „10“ ist die höchste Einstellung.

Wählen Sie die gewünschte Einstellung, indem Sie den Griff auf die betreffende Zahl am Düngerstreuer einstellen.

Für die meisten Pflanzendünger und/oder Unkraut- und Moosbekämpfungsmittel sind die Einstellungen 3-4 optimal geeignet.

Die tatsächliche Streumenge hängt von mehreren Faktoren ab und kann nur in der Praxis gemessen werden.

Die Streumenge hängt von der Korngröße und den Eigenschaften des Materials ab.

Wir empfehlen, dass Sie eine Probestreueung durchführen, um den Düngerstreuer korrekt einzustellen. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Finden Sie heraus, welche Streumenge der Hersteller des Materials empfiehlt. Dies steht in der Regel auf der Verpackung (in Gramm pro Quadratmeter, g/m²).

2. Wiegen Sie 200 Gramm des Materials ab und schütten Sie es in den Düngerstreuer.
3. Fahren Sie das Material auf den Rasen. Kennzeichnen Sie die Stelle, an der Sie beginnen und an der Sie aufhören.
4. Messen und berechnen Sie die gesamte Fläche, auf der Sie gestreut haben. 0,45 m (Streubreite) x gefahrene Länge, z. B. 0,45 m × 10 m = 4,5 m².
5. Teilen Sie die Materialmenge (in diesem Fall 200 g) durch die behandelte Fläche (4,5m²), um die Streumenge in g/m² zu ermitteln.

Falls die tatsächliche Streumenge nicht mehr als 10% von der empfohlenen abweicht, ist die Einstellung in Ordnung. Andernfalls müssen Sie eine andere Einstellung wählen und die Messung wiederholen, bis das Ergebnis wie gewünscht ist.

Gebrauchsanweisung

Befüllen

Wählen Sie die Einstellung „0“, um zu vermeiden, dass das Material während des Befüllens herausläuft. Befüllen Sie den Düngerstreuer mit dem gewünschten Material.

Gebrauch

Fahren Sie den Düngerstreuer an die Stelle, von der aus Sie streuen möchten, und stellen Sie die Streumenge ein. Schieben Sie den Streuer über die Fläche, die Sie bearbeiten möchten. Die rotierende Welle führt das Material aus dem Düngerstreuer, während der Düngerstreuer fährt.

Hinweis! Denken Sie daran, dass die Bahnen einander überlappen müssen, damit die Radspuren ebenfalls durch das Material aus dem Düngerstreuer bedeckt werden. Wählen Sie Ihre Route sorgfältig, um zu starkes Bestreuen zu vermeiden.



Wenn Sie fertig sind, müssen Sie den Griff in die Stellung "0" bringen und vom Rasen fahren.

Wartung

Der Düngerstreuer erfordert keine Wartung, sollte aber sauber gehalten werden. Entleeren und reinigen Sie den Düngerstreuer nach jedem Gebrauch. Bewahren Sie den Düngerstreuer an einem trockenen und frostfreien Ort auf.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

ROZPRYSKIWACZ NAWOZU

Środki ostrożności

Rozpryskiwacz nawozu nie jest zabawką i powinien być przechowywany poza zasięgiem dzieci.

Nawozy, środki chwastobójcze i inne chemikalia mogą być trujące.

Należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci. Należy przestrzegać instrukcji producenta. W trakcie korzystania z rozpryskiwacza nawozu nie wolno palić, jeść lub pić. Należy zawsze stosować odpowiedni sprzęt ochronny. Po zakończeniu pracy należy umyć ręce.

Rozpryskiwacz nawozu należy napełniać zimnymi materiałami. Nie wolno go napełniać gorącym lub roztopionym materiałem.

Rozpryskiwacz należy opróżnić i dokładnie umyć po każdym użyciu i przed napełnieniem innym materiałem.

Dane techniczne

Pojemność:	około 12 litrów
Szerokość oprysku:	45 cm
Wymiary:	570 x 200 x 1 100 mm
Ustawienia rozpryskiwacza:	10

Lista części

1. Rączka
2. Dolna rączka
3. Kółka
4. Pokrętko regulacyjne
5. Podpórka

Sposób użycia

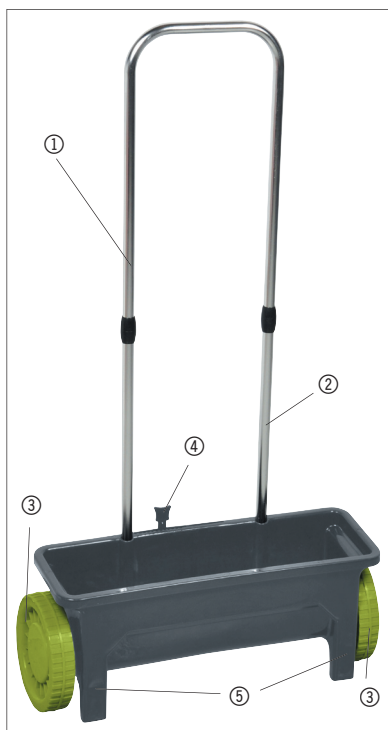
Rozpryskiwacz nawozu jest przeznaczony do rozpraszania żwiru, soli, nawozu, środka chwastobójczego i podobnych substancji na trawnikach, ścieżkach oraz podjazdach. Nie stosować do innych celów.

Montaż

Rozpryskiwacz nawozu jest prawie gotowy do użycia w momencie dostawy. Kółka i pokrętko regulacyjne zostały zamontowane fabrycznie.

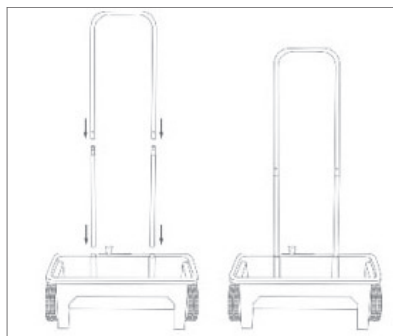
Procedura montażu rączki jest następująca:

Wprowadź gruby koniec rur do otworów w obudowie rozpryskiwacza. Upewnij się, że



są zamocowane.

Włóż górną rączkę do dolnej rączki. Upewnij się, że są zamocowane.



Rozpryskiwacz jest gotowy do użycia.

Regulacja rozpryskiwania

Rozpryskiwacz nawozów jest wyposażony w 10-stopniowy system regulujący ilość rozpryskiwanego materiału.

„0” jest najniższym ustawieniem (brak rozpryskiwania), a „10” jest ustawieniem najwyższym.

Wybierz ustawienie przez przekręcenie pokrętki w położenie oznaczone odpowiednim numerem.

Dla większości trawników i/lub nawozów oraz środków owadobójczych ustawienia 3-4 są idealne.

Rzeczywista wielkość opryskiwania zależy od różnorodnych czynników i może zostać zmierzona wyłącznie w praktyce.

Ilość rozpryskiwanego materiału różni się w zależności od ziarnistości i rodzaju materiału.

Zalecamy wykonanie próbnego przejazdu w celu odpowiedniej regulacji rozpryskiwacza. Wykonaj poniższe czynności:

1. Sprawdź jakie ilości nawozu są zalecane przez producenta. Zazwyczaj te wartości są oznaczone na opakowaniu (w

gramach na metr kwadratowy, g/m²).

2. Odmierz 200 gramów materiału i umieść go w rozpryskiwaczu.
3. Rozprowadź materiał na trawniku. Zapamiętaj punkt początkowy i końcowy.
4. Zmierz i oblicz całkowitą powierzchnię terenu, która została opryskana. 0,45 m (szerokość oprysku) x długość opryskanego terenu, np. 0,45 m x 10 m = 4,5 m².
5. Podziel ilość materiału (w tym przypadku 200 g) na powierzchnię opryskanego terenu (4,5 m²), aby obliczyć potrzebną ilość materiału w g/m².

Jeżeli rzeczywista ilość rozpryskanego materiału mieści się w 10% zalecanej ilości, ustawienie jest odpowiednie. Jeżeli nie, należy wybrać inne ustawienie i rozpocząć procedurę pomiaru od początku do uzyskania wymaganych wyników.

Instrukcje

Napełnianie

Wybierz ustawienie „0”, aby uniknąć wycieku materiału w trakcie napełniania.

Napełnij rozpryskiwacz nawozu odpowiednim materiałem.

Sposób użycia

Przenieś rozpryskiwacz na miejsce, z którego ma zostać rozpoczęte rozpryskiwanie i wyreguluj ilość rozpryskiwanego materiału.

Delikatnie pchaj rozpryskiwacz w kierunku opryskiwanego obszaru. Ruchoma oś powoduje wyrzut materiału z

rozpryskiwacza w trakcie ruchu do przodu.

Uwaga: Pamiętaj, że opryskiwane miejsca mogą na siebie nachodzić i dlatego ślady po kołach oznaczają miejsca pokryte materiałem z rozpryskiwacza. Dokładnie dobieraj trasę oprysku, aby nie pominąć



żadnego miejsca.

Po zakończeniu pracy, ustaw pokrętko w położeniu „0” i przenieś urządzenie z trawnika.

Konserwacja

Rozpryskiwacza nawozu nie wymaga konserwacji, ale należy go utrzymywać w czystości. Po każdym użyciu należy opróżnić i oczyścić urządzenie. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

VÄETISELAOTUR

Ohutusjuhised

Väetiselaotur ei ole mänguasi ning seda tuleb hoida väljaspool laste käeulatus.

Väetis, umbrohumürgid ning muud kemikaalid võivad olla mürgised.

Hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Järgige tootja juhiseid. Väetiselaoturi kasutamise ajal ei tohi suitsetada, süüa ega juua. Kasutage alati asjakohast kaitsevarustust. Pärast töö lõpetamist peske käed.

Täitke väetiselaotur külmade ainetega. Ärge täitke seda kuumade või sulanud ainetega.

Tühjendage ja puhastage väetiselaoturit põhjalikult pärast iga kasutuskorda ning enne selle mingi muu ainega täitmist.

Tehnilised andmed

Maht:	umbes 12 liitrit
Laotuslaius:	45 cm
Mõõtmed:	570 x 200 x 1 100 mm
Laoturi seadistused:	10

Detailide nimekiri

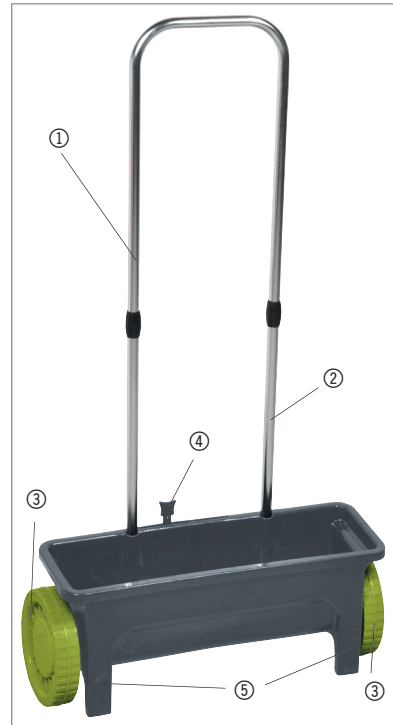
1. Käepide
2. Alumine käepide
3. Rattad
4. Reguleerimisnupp
5. Tugijalg

Kasutamine

Väetiselaotur on mõeldud kruusa, soola, väetise, umbrohumürgi ja sarnaste ainete laotamiseks murule, teeradadele ja sissekäikudele. Ärge kasutage seda teistel eesmärkidel.

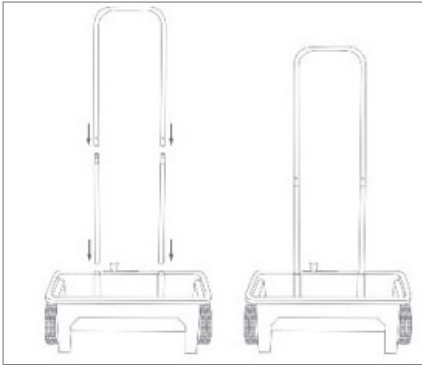
Kokkupanemine

Väetiselaotur tarnitakse nii, et see on kasutamiseks peaaegu valmis. Rattad ja reguleerimisnupp on tehases paigaldatud.



Käepideme paigaldamine toimub järgmiseltn. Sisestage torude jämedad otsad väetiselaoturi pesadesse. Veenduge, et need haarduvad. Asetage ülemine käepide alumisele käepidemele. Veenduge, et need haarduvad.

Väetiselaotur on nüüd kokku pandud ning kasutusvalmis.



Laotamiseks kohandamine

Väetiselaotur on varustatud 10-astmelise süsteemiga, millega reguleeritakse laotuskogust.

“0” on väikseim seadistusväärtus (laotamist ei toimu) ning “10” on maksimaalne seadistusväärtus.

Valige soovitud seadistus, viies nupu vastavale numbrile väetiselaoturil.

Enamike muruväetiste ja/või umbrohu- ja samblamürkide puhul on ideaalseks seadistustasemeks 3 või 4.

Tegelik laotuskogus on erinevatest teguritest ning seda saab mõõta vaid töö käigus.

Laotuskogus on tervalt suurusest ning materjali iseloomust.

Soovitame teha proovikatse, et väetiselaoturit õigesti seadistada. Toimige järgmiselt.

1. Uurige välja, millist väetisestikogust tootja soovib. See on tavaliselt pakendil kirjas (grammides ruutmeetri kohta, g/m²).
2. Kaaluge 200 g ainet ning valage see väetiselaoturisse.
3. Kasutage seda ainet murul. Märkige üles, kust te alustate ja kus lõpetate.
4. Mõõtke ja arvutage kaetud ala suurus. 0,45 m (laotuslaius) x kaetud pikkus, nt 0,45 m x 10 m = 4,5 m².
5. Jagage ainekogus (käsoleval juhul 200 g) töödeldud pinnaga (4,5 m²), et leida laotuskogus ühikus g/m².

Kui tegelik laotuskogus jääb soovituslikust kogusest 10% piiresse, siis on seadistus hea. Kui ei, tuleb teil valida teine seadistus ning korrata mõõtmistoimingut kuni soovitud tulemuse saavutamiseni.

Juhised

Täitmine

Valige seadistus “0”, et vältida täitmise ajal materjali otsa lõppemist.

Täitke väetiselaotur vajaliku ainega.

Kasutamine

Viige väetiselaotur kohta, kust alates te soovite ainet laotada, ning reguleerige laotuskogust.

Lükake laoturit ettevaatlikult üle töödeldava pinna. Pöördtelg viib väetise väetiselaoturist välja, kui seade edasi liigub.

NB! Pidage meeles, et rajad peavad omavahel kattuma, nii et rattajäljed on kaetud väetiselaoturist tuleva ainega. Valige oma teekond hoolikalt, et ükski koht ei jääks vahele.



Olles lõpetanud, viige nupp asendisse "0" ning tulge muru pealt ära.

Hooldus

See väetiselaotur ei vaja mingit hooldust, kuid see tuleb hoida puhtana. Tühjendage ja puhastage väetiselaotur pärast iga kasutuskorda. Hoidke seda jahedas ja kuivas kohas.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

ESPARCIDOR DE FERTILIZANTE

Precauciones de seguridad

El esparcidor de fertilizante no es un juguete y debería guardarse fuera del alcance de los niños.

Fertilizantes, herbicidas y otras sustancias químicas pueden ser tóxicas.

Guárdelos fuera del alcance de los niños. Siga las instrucciones del fabricante. No fume, coma ni beba mientras esté usando el esparcidor de fertilizante. Use siempre el equipo de protección adecuado. Lávese las manos cuando haya acabado de trabajar.

Llene el esparcidor de fertilizante únicamente con materiales fríos. No lo llene con materiales calientes ni fundidos.

Vacíe el esparcidor y límpielo bien después de cada uso y antes de llenarlo con otro material.

Dados técnicos

Capacidad: aproximadamente 12 litros

Alcance al esparcir: 45 cm

Dimensiones: 570 x 200 x 1.100 mm

Ajustes del esparcidor: 10

Lista de componentes

1. Mango
2. Mango inferior
3. Ruedas
4. Botón de ajuste
5. Pie de apoyo

Uso

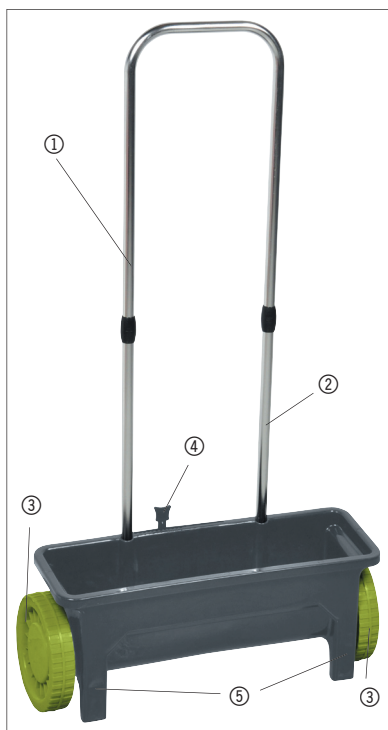
El esparcidor de fertilizante está pensado para esparcir grava, sal, fertilizante, herbicida y sustancias similares en zonas de césped, caminos y entradas. No use este dispositivo para otros fines.

Montaje

El esparcidor de fertilizante está casi listo para usar cuando se entrega. Las ruedas y el botón regulador se montan en la fábrica.

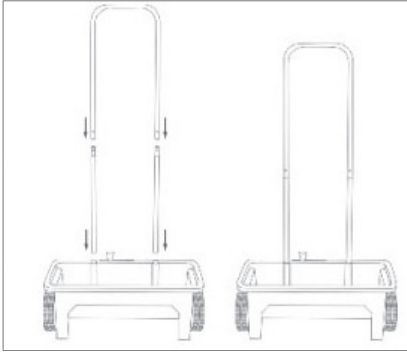
Cómo montar el mango:

Introduzca el extremo grueso de los tubos en los orificios del esparcidor de fertilizante. Asegúrese de que conecten bien.



Coloque el mango superior sobre el inferior. Asegúrese de que conecten bien.

Ahora el esparcidor de fertilizante está montado y listo para usar.



Ajuste de rociado

El esparcidor de fertilizante está equipado con un sistema de 10 pasos que regula la cantidad a esparcir.

“0” es el ajuste más bajo (el esparcidor no rocía) y “10” es el más alto.

Elija el ajuste deseado poniendo el botón del esparcidor de fertilizante en el número correspondiente.

Los ajustes 3/4 son ideales para la mayoría de fertilizantes de jardín y/o herbicidas y productos antimusgo.

La cantidad a esparcir depende de varios factores y solo se puede calcular con la práctica.

Además, también depende del tamaño del grano y de la naturaleza del material.

Recomendamos que haga una prueba para regular correctamente el esparcidor de fertilizante. Siga los pasos siguientes:

1. Consulte qué cantidad de fertilizante recomienda el fabricante. Normalmente, consta en el paquete (en gramos por metro cuadrado, g/m²).

2. Pese 200 gramos del material y viértalo en el esparcidor de fertilizante.
3. Use el material sobre el césped. Marque dónde empieza y dónde termina.
4. Mida y el área que haya cubierto y calcule su tamaño total. 0,45 m (alcance al esparcir) x longitud cubierta, por ej. 0,45 m x 10 m = 4,5 m².
5. Divida la cantidad de material (en este caso, 200 g) por el área tratada (4,5 m²) para determinar la cantidad de rociado en g/m².

Si la cantidad de rociado no supera el 10% de la cantidad recomendada, el ajuste es adecuado. De lo contrario, elija otro ajuste y repita el proceso de medición hasta que los resultados sean los esperados.

Instrucciones

Llenado

Seleccione el ajuste “0” para evitar que el material se salga mientras llena el dispositivo.

Llene el esparcidor de fertilizante con el material que a utilizar.

Uso

Lleve el esparcidor de fertilizante al lugar que quiera rociar, y regule la cantidad de rociado.

Empuje el esparcidor con cuidado por la zona a tratar. El eje rotatorio hace que el material vaya saliendo del esparcidor de fertilizante a medida que el esparcidor avanza.

ES

Nota: Recuerde que las pistas que trace deberían solaparse para que las marcas de las ruedas queden cubiertas por el material del esparcidor de fertilizante. Elija la ruta cuidadosamente para no dejar ningún sitio sin tratar.



Cuando acabe, ajuste el botón a la posición "0" y salga del césped.

Mantenimiento

El esparcidor de fertilizante no requiere mantenimiento, pero debería mantenerse limpio. Vacíe y limpie el esparcidor de fertilizante después de cada uso. Guárdelo en un lugar fresco y seco.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

SPANDICONCIME

Precauzioni di sicurezza

Lo spandiconcime non è un giocattolo e deve essere conservato fuori della portata dei bambini.

Fertilizzanti, diserbanti e altre sostanze chimiche possono essere velenosi.

Conservarli fuori della portata dei bambini. Seguire le istruzioni del costruttore. È vietato fumare, consumare alimenti o bevande durante l'uso dello spandiconcime. Utilizzare sempre i necessari dispositivi di protezione individuale. Lavarsi le mani dopo aver finito di lavorare.

Riempire lo spandiconcime solo con materiali freddi. Non riempirlo con materiale caldo o fuso.

Svuotare e pulire lo spandiconcime accuratamente dopo ogni utilizzo e prima di riempirlo con un materiale diverso.

Dati tecnici

Portata:	circa 12 litri
Larghezza di spargimento:	45 cm
Dimensioni:	570 x 200 x 1.100 mm
Regolazioni dello spandiconcime:	10

Elenco dei componenti

1. Manico
2. Parte inferiore della maniglia
3. Ruote
4. Manopola di regolazione
5. Piedino di sostegno

Utilizzo

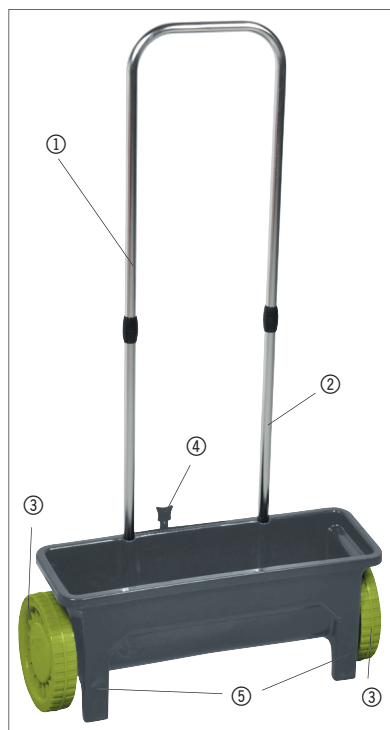
Lo spandiconcime è destinato allo spargimento di ghiaia, sale, fertilizzante, diserbante e sostanze simili su prati, sentieri e ingressi. Non utilizzare per altri scopi.

Assemblaggio

Lo spandiconcime è quasi pronto all'uso già alla consegna. Le ruote e la manopola di regolazione sono montate in fabbrica.

La procedura di montaggio della maniglia è la seguente:

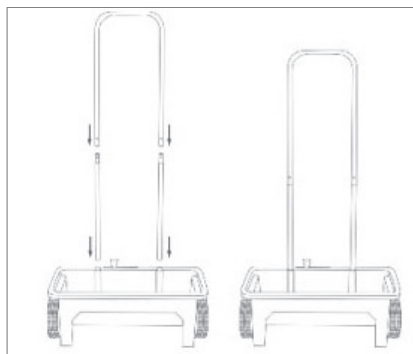
Inserire l'estremità spessa dei tubi nelle sedi dello spandiconcime. Assicurarsi che si incastrino.



Mettere la parte superiore della maniglia sulla parte inferiore della maniglia.

Assicurarsi che si incastrino.

Ora lo spandiconcime è completamente assemblato e pronto all'uso.



Regolazione di spargimento

Lo spandiconcime è dotato di un sistema a 10 livelli di regolazione della quantità di spargimento.

«0» è la regolazione minima (nessuno spargimento), «10» la regolazione massima.

Scegliere la regolazione selezionata portando la manopola dello spandiconcime sul numero desiderato.

Le regolazioni 3-4 sono l'ideale per la maggior parte dei fertilizzanti per il prato e/o dei diserbanti e dei prodotti antimuschio.

La quantità effettiva di spargimento dipende da diversi fattori e può essere misurata soltanto nella pratica.

La quantità di spargimento dipende dalla dimensione dei grani e dalla natura del materiale.

Si consiglia di effettuare una prova per regolare correttamente lo spandiconcime. Procedere nel modo seguente:

1. Informarsi sulla quantità di fertilizzante consigliata dal produttore. Di solito l'informazione è riportata sulla confezione (in grammi per metro quadro, g/m²).
2. Pesare 200 grammi di materiale e versarlo nello spandiconcime.
3. Spargere il materiale sul prato. Prendere nota del punto d'inizio e fine.
4. Misurare e calcolare l'area totale coperta. 0,45 m (larghezza di spargimento) x lunghezza coperta, ad es. 0,45 m x 10 m = 4,5 m².
5. Dividere la quantità di materiale (in questo caso 200 g) per l'area trattata (4,5 m²) per trovare la quantità di spargimento in g/m².

Se la quantità di spargimento effettiva è entro il 10% della quantità consigliata, la regolazione è corretta. In caso contrario, è necessario scegliere una regolazione diversa e ripetere la procedura di misurazione fino a ottenere i risultati richiesti.

Istruzioni

Riempimento

Selezionare la regolazione «0» per evitare che il materiale fuoriesca durante il riempimento.

Riempire lo spandiconcime con il materiale richiesto.

Utilizzo

Portare allo spandiconcime nel luogo in cui si desidera iniziare lo spargimento e regolare la quantità di spargimento.

Spingere con cautela lo spargimento sull'area da trattare. L'asse rotante fa uscire il materiale dallo spandiconcime a mano a mano che quest'ultimo si sposta in avanti.

Nota: le piste dovrebbero sovrapporsi l'una all'altra in modo che le tracce delle ruote vengano coperte dal materiale che esce dallo spandiconcime. Scegliere con attenzione il percorso per non tralasciare alcun punto.



Dopo aver terminato, portare la manopola in posizione «0» e allontanarsi dal prato.

Manutenzione

Lo spandiconcime non richiede manutenzione, ma deve essere tenuto pulito. Svuotare e pulire lo spandiconcime dopo ogni utilizzo. Conservare in luogo fresco e asciutto.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

MESTSTROOIER

Voorzorgsmaatregelen

De meststrooier is geen speelgoed en moet buiten bereik van kinderen worden bewaard.

Kunstmest, onkruidverdelger en andere chemische stoffen kunnen giftig zijn.

Buiten bereik van kinderen bewaren. Volg de instructies van de fabrikant op. U mag niet roken, eten of drinken terwijl u de meststrooier gebruikt. Gebruik altijd de relevante beschermende middelen. Was uw handen wanneer u uw werk hebt afgerond.

Vul de meststrooier uitsluitend met koude materialen. Vul deze niet met warm of gesmolten materiaal.

Leeg en reinig de meststrooier altijd grondig na gebruik en voordat u deze vult met ander materiaal.

Technische gegevens

Capaciteit:	ongeveer 12 liter
Stroobreedte:	45 cm
Afmetingen:	570 x 200 x 1.100 mm
Strooi-instellingen:	10

Onderdelenlijst

1. Handgreep
2. Onderste handgreep
3. Wielen
4. Verstelknop
5. Steunpoten

Gebruik

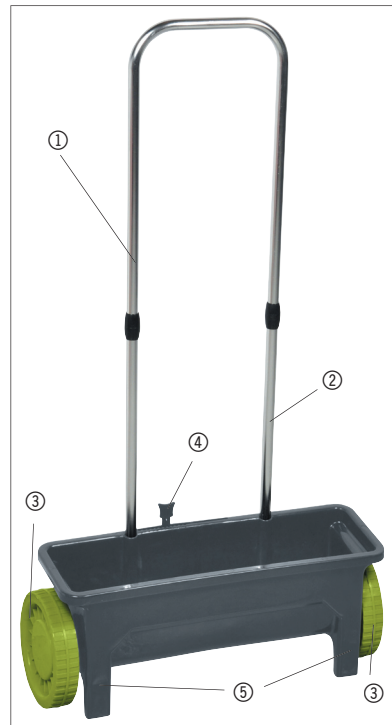
De meststrooier is bedoeld voor het verspreiden van gravel, zout, kunstmest, onkruidverdelger en vergelijkbare stoffen op tuinen, paden en ingangen. Gebruik deze niet voor andere doeleinden.

Montage

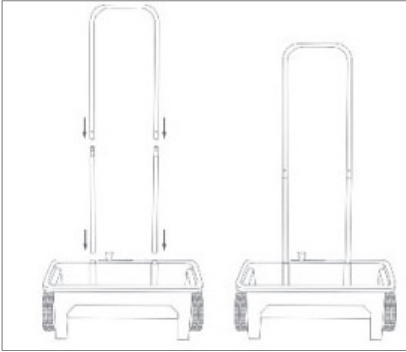
De meststrooier is bij levering bijna klaar voor gebruik. De wielen en verstelknop worden in de fabriek aangebracht.

De procedure voor het aanbrengen van de handgreep is als volgt:

Voer het dikke uiteinde van de buis in de gaten in de meststrooier. Zorg dat ze vastzitten.



Plaats de bovenste handgreep op de onderste handgreep. Zorg dat ze vastzitten. De meststrooier is nu gemonteerd en klaar voor gebruik.



Het strooien verstellen

De meststrooier is uitgerust met een 10-stappensysteem waarmee de strooihoeveelheid wordt geregeld.

'0' is de laagste instelling (geen strooiing) en '10' is de hoogste instelling.

Kies de geselecteerde instelling door de knop op de meststrooier naar het relevante nummer te draaien.

Voor de meeste kunstmest en/of onkruid- en mosverdelgers kunt u het beste stand 3 of 4 gebruiken.

De daadwerkelijke strooihoeveelheid is afhankelijk van verschillende factoren en kan alleen in de praktijk worden gemeten.

De strooihoeveelheid is afhankelijk van de korrelgrootte en de samenstelling van het materiaal.

We raden u aan om de meststrooier te testen om de juiste instelling te vinden. Ga als volgt te werk:

1. Onderzoek welke hoeveelheid kunstmest de fabrikant aanbeveelt. Dit wordt normaal gesproken weergegeven op de verpakking (in gram per vierkante meter, g/m² posm="e_spesc">2</cf>).
2. Weeg 200 gram van het materiaal af en giet dit in de meststrooier.
3. Verspreid het materiaal over de tuin. Noteer waar u begint en waar u eindigt.
4. Meet en bereken het totale oppervlak van het gebied dat u hebt bedekt. 0,45 m (strooibreedte) x lengte bedekt, bijv. 0,45 m x 10 m = 4,5 m² posm="e_spesc">2</cf>.
5. Deel de hoeveelheid materiaal (in dit geval 200g) door het bedekte gebied (4,5 m² posm="e_spesc">2</cf>) om de strooihoeveelheid in g/m² posm="e_spesc">2</cf> te vinden.

Als de huidige strooihoeveelheid binnen 10% van de aanbevolen hoeveelheid ligt, is de instelling in orde. Zo niet, dan moet u een andere instelling kiezen en de meetprocedure herhalen totdat de resultaten naar behoren zijn.

Instructies

Vullen

Selecteer de instelling '0' om te voorkomen dat het materiaal naar buiten lekt terwijl u de meststrooier bijvult.

Vul de meststrooier met het gewenste materiaal.

Gebruik

Verplaats de meststrooier naar de plaats van waaruit u wilt strooien en pas de strooihoeveelheid aan.

Duw de strooier voorzichtig over het te behandelen gebied. De draaiende as werpt het materiaal uit de meststrooier terwijl deze naar voren beweegt.

Let op: denk eraan dat de bandensporen elkaar moeten overlappen zodat de bandafdrukken worden bedekt met materiaal uit de meststrooier. Kies uw route zorgvuldig, zodat u niets mist.



Zodra u klaar bent, draait u de knop naar '0' en haalt u de strooier uit de tuin.

Onderhoud

De meststrooier heeft geen onderhoud nodig, maar moet wel schoon worden gehouden. Leeg en reinig de meststrooier na gebruik. Bewaar deze op een koele, droge plaats.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

ÉPANDEUR D'ENGRAIS

Précautions de sécurité

L'épandeur d'engrais n'est pas un jouet et doit être rangé hors de la portée des enfants.

Les engrais, herbicides et autres produits chimiques peuvent être toxiques.

Gardez-les hors de portée des enfants
Suivez les instructions du fabricant. Vous ne devez ni fumer, ni boire, ni manger pendant que vous utilisez l'épandeur d'engrais. Utilisez toujours un équipement de protection adapté. Lavez-vous les mains lorsque vous avez fini le travail.

Ne remplissez l'épandeur d'engrais qu'avec des produits froids. Ne le remplissez pas de produits très chauds ou en fusion.

Videz et nettoyez l'épandeur d'engrais à fond après chaque usage et avant de le remplir avec un produit différent.

Données techniques

Capacité :	environ 12 litres
Largeur d'épandage :	45 cm
Dimensions :	570 x 200 x 1 100 mm
Positions de réglage :	10

Liste des composants

1. Poignée
2. Section inférieure de la poignée
3. Roulettes
4. Bouton de réglage
5. Pied de soutien

Utilisation

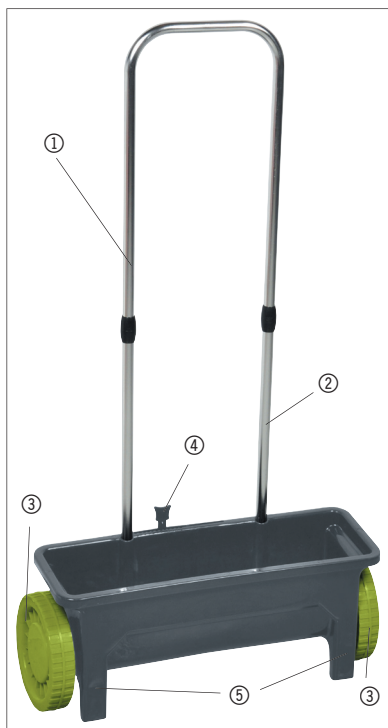
L'épandeur d'engrais peut être utilisé pour l'épandage de gravier, de sel, d'engrais, d'herbicide et autres substances similaires sur les pelouses, les allées et les entrées. Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles énumérées ci-dessus.

Assemblage

L'épandeur d'engrais est livré presque prêt à l'emploi. Les roues et le bouton de réglage sont montés en usine.

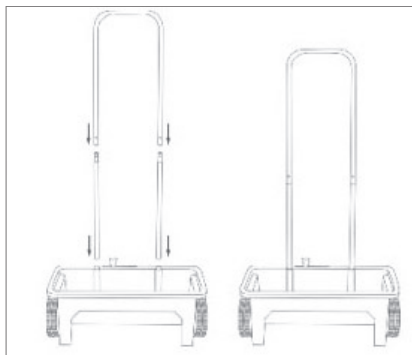
Suivez la procédure décrite ci-dessous pour monter la poignée :

Insérez la grosse extrémité des tubes dans les logements prévus sur l'épandeur.



Assurez-vous qu'ils sont bien enclenchés.
Montez la section supérieure de la poignée sur la section inférieure. Assurez-vous qu'ils sont bien enclenchés.

L'épandeur d'engrais est maintenant prêt à être utilisé.



Réglage de l'épandage

L'épandeur d'engrais est équipé d'un système de réglage à 10 positions qui détermine la quantité à épandre.

« 0 » correspond au réglage minimal (pas d'épandage) et « 10 » au réglage maximal.

Choisissez la position souhaitée en plaçant le bouton de réglage de l'épandeur sur le numéro correspondant.

Pour la plupart des engrais pour pelouse et/ou herbicides, les positions 3-4 sont idéales.

La quantité réelle à épandre dépend de divers facteurs et ne peut être mesurée que par la pratique.

La quantité à épandre dépend de la taille de grain et de la nature du produit.

Nous vous recommandons d'effectuer un passage d'essai qui vous permettra de régler l'épandeur correctement. Pour cela, faites comme indiqué ci-après :

1. Renseignez-vous sur la quantité d'engrais à épandre recommandée par le fabricant. Elle est généralement indiquée sur l'emballage en grammes par mètre carré (g/m^2).
2. Pesez 200 grammes de produit et versez-le dans l'épandeur.
3. Épandez le produit sur la pelouse. Marquez l'endroit où vous commencez et celui où vous finissez.
4. Mesurez et calculez la surface totale de la zone couverte. $0,45 \text{ m}$ (largeur d'épandage) x longueur couverte, par ex. $0,45 \text{ m} \times 10 \text{ m} = 4,5 \text{ m}^2$.
5. Divisez la quantité de produit (dans ce cas 200 g) par la surface traitée ($4,5 \text{ m}^2$) pour obtenir la quantité à épandre en g/m^2 .

Si la quantité à épandre réelle se situe dans les 10 % de la quantité recommandée, le réglage est correct. Sinon, vous devez choisir un autre réglage et recommencer la procédure de mesure jusqu'à atteindre le résultat requis.

Instructions

Remplissage

Sélectionnez la position « 0 » pour éviter au produit de s'échapper pendant le remplissage.

Remplissez l'épandeur avec le produit souhaité.

Utilisation

Placez l'épandeur à l'endroit où vous voulez démarrer l'épandage et réglez la quantité à épandre.

Poussez doucement l'épandeur sur la zone à traiter. L'axe rotatif éjecte le produit à mesure que l'épandeur avance.

Remarque : rappelez-vous que les passages doivent se chevaucher de manière à ce que les traces de roues soient recouvertes par le produit dispersé par l'épandeur. Calculez votre itinéraire soigneusement pour ne pas oublier de place.



Une fois que vous avez fini, réglez le bouton de réglage à la position « 0 » et sortez de la pelouse.

Entretien

L'épandeur d'engrais ne demande aucun entretien mais doit rester propre. Videz-le et nettoyez-le après chaque usage. Entreposez-le dans un endroit frais et sec.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.